



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Industrie
et Commerce

Industry, Trade
and Commerce

Analyse des importations

Import Analysis

Pub. No. 01882 - E

I.D. 12320

Le 29 octobre 1982

ANALYSE DES
TUBES ET TUYAUX D'ACIER INOXYDABLE

JANVIER A JUIN 1982

**LE PRÉSENT RAPPORT NE DOIT ÊTRE REPRODUIT NI COPIÉ SANS OBTENIR
LA PERMISSION DU DIRECTORAT DE L'ANALYSE DES IMPORTATIONS**

Pour plus amples renseignements s'adresser au Directeur de l'analyse des importations, Industrie et Commerce, Ottawa Canada, K1A 0H5 Tél: (613) 995-8216

Canada

TABLE DES MATIERES

	<u>Page</u>
<u>SECTION I</u> - Portée de l'analyse	3
<u>SECTION II</u> - Réconciliation	4
<u>SECTION III</u> - Analyse des importations	5
<u>SECTION IV</u> - Echantillonnage et estimations	13
<u>SECTION V</u> - Exportateurs étrangers vers le Canada	14
<u>SECTION VI</u> - Tendances des importations	16
<u>SECTION VII</u> - Tarifs du Canada et de l'étranger	17

- REFERENCES:
- (1) Tarif douaniers: numéros 39700-1, 39700-2, 39705-1 et 39705-2
 - (2) La nomenclature canadienne pour le commerce international des marchandises (Cat. #65-502F, Statistique Canada)
 - (3) Importations par marchandises (Cat. #65-007, Statistique Canada)
Code N.C.C.I. 448-68

SECTION I

PORTEE DE L'ANALYSE

Le présent rapport est basé sur l'analyse détaillée de documents portant sur les importations de tuyaux et de tubes d'acier inoxydable pour la période s'étendant de janvier à juin 1982. Ces produits font partie de la catégorie de marchandises importées 448-68 de Statistique Canada, "Tubes et tuyaux d'acier inoxydable neufs et non mentionnés ailleurs".

Les documents analysés ont été choisis par la technique d'échantillonnage qui suit. Tous les chargements ont été subdivisés en quatre groupes (strates). On a indiqué pour chaque strate la valeur et la proportion des chargements de l'échantillon. L'échantillonnage dans chaque strate a été systématique à partir d'origines choisies au hasard.

<u>Nombre de strate</u>	<u>Valeur du chargement</u> ($\$$)	<u>Fraction</u> <u>d'échantillonnage</u>
1	Echantillonnage de Statistique Canada (toutes les valeurs)	chargement complet
2	4,000 et plus	chargement complet
3	2,000 à 3,999	1 sur 2
4	0 à 1,999	1 sur 6

SECTION II

RECONCILIATION

Les valeurs données dans la présente analyse sont basées sur le prix de vente et ne correspondent pas aux chiffres officiels de Statistique Canada pour diverses raisons.

La rapprochement des deux chiffres totaux s'explique comme suit:

<u>Valeur prises en compte</u>	<u>Valeur (\$,000)</u>
Documents mentionnant des produits qui auraient dû être classés ailleurs	3,449
Documents non disponibles pour analyse	331
Valeurs totales analysées dans le présent rapport	18,690
Valeurs totales tenues en compte ci-dessus	22,470
Valeurs totales publiées par Statistique Canada	22,513
Différence entre les valeurs totales	43

L'écart-type de la valeur totale due à l'échantillonnage est de \$100,000, ce qui représente 0.5% de la valeur totale indiquée ci-dessus. La différence de valeur totale et donc imputable à l'échantillonnage.

NOTE: Les chiffres de Statistique Canada sont sujets à révision. Les changements seront indiqués de la façon habituelle, c'est-à-dire sur les "feuillettes roses" qui se trouvent dans la première section du catalogue #65-007.

SECTION III

ANALYSE DES IMPORTATIONS

Les importations de tubes et de tuyaux d'acier inoxydable se sont chiffrées, au cours de la période de janvier à juin 1982, à \$18,689,895, les tubes représentant 54 pour cent de la valeur de tous les chargements inclus dans la présente analyse.

Il appert que 68.4 pour cent des chargements analysés sont des "transactions sans lien de dépendance".

On trouvera dans les tableaux suivants tous les détails de l'analyse.

NOTE: A.I.S.I. - American Iron and Steel Institute

NM - Non mentionné

* - Moins de 1 pour cent

(1) - Moins de 4 importateurs

Tous les pourcentages sont arrondis.

Les valeurs sont fondées sur le prix de vente F.A.B. à l'usine en dollars canadiens.

IMPORTATIONS DE TUYAUX D'ACIER INOXYDABLE

JANVIER A JUIN 1982

Dimension nominale (pouces)	Quantité (100 pieds)	Valeur (\$,000)	TYPE A.I.S.I.								PROCEDE			IDENTIFICATION		REGION D'ENTREE			CONCENTRATION DU MARCHE DES IMPORTATIONS		
							Autres, série		Série		Série 600 & 800 NM		Sans soudure	Avec soudure	NM	Tableau	% de la Qté.	Ouest de l'Ont.	Ont. de l'Ont.	Est de l'Ont.	Parts du marché des 4 plus grands importateurs
			304 (	304L -	316 %	316L de	300 la	400 quantité	600 & 800	NM											
1/8	19	3	30	2	65	3	-	-	-	-	16	84	-	40 80	97 3	-	100	-	100		
1/4	192	31	17	1	16	44	21	-	-	1	42	55	3	10 40 80	2 93 5	29	58	13	81		
3/8	100	22	54	2	1	39	5	-	-	-	8	87	5	40 80	72 28	38	62	-	90		
1/2	957	275	24	7	46	19	3	1	-	*	28	71	1	5 10 40 80 160	8 4 72 16 *	42	34	24	73		
3/4	869	280	26	20	27	21	6	-	-	*	43	56	*	5 10 40 80 160 Plus de 160	12 5 71 11 1 *	40	47	13	74		
1	1,258	531	18	11	42	20	7	*	-	1	39	58	3	5 10 40 80 160 Plus de 160	13 15 59 12 1 *	46	36	18	78		

IMPORTATIONS DE TUYAUX D'ACIER INOXYDABLE (suite)

Dimension nominale (pouces)	Quantité (100 pieds)	Valeur (\$,000)	TYPE A.I.S.I.								PROCEDE			IDENTIFICATION		REGION D'ENTREE			CONCENTRATION DU MARCHÉ DES IMPORTATIONS Parts du marché des 4 plus grands importateurs
			304	304L	316	316L	Autres, série 300	Série 400	Série 600 & 800	NM	Sans soudure	Avec soudure	NM	Tableau	% de la Qté.	Ouest de l'Ont.	Est de l'Ont.	quantité	
1-1/4	388	175	28	12	34	11	14	-	-	1	29	71	-	5	17	46	33	21	85
														10	13				
														40	67				
														80	3				
														Plus de 160	*				
1-1/2	705	477	31	12	31	21	3	1	-	1	35	64	1	5	13	39	46	15	71
														10	25				
														40	45				
														80	17				
														160	*				
														Plus de 160	*				
2	1,228	941	39	17	22	12	6	-	-	4	31	68	1	5	17	40	46	14	74
														10	23				
														40	45				
														80	14				
														160	1				
														Plus de 160	*				
2-1/2	120	166	36	12	39	13	*	-	-	-	29	60	11	5	*	15	63	22	79
														10	33				
														20	2				
														40	53				
														80	10				
														160	1				
														Plus de 160	1				
3	501	782	25	30	18	23	4	-	-	1	55	41	4	5	4	39	49	12	60
														10	34				
														40	50				
														80	11				
														160	1				
														Plus de 160	*				

IMPORTATIONS DE TUYAUX D'ACIER INOXYDABLE (suite)

IMPORTATIONS DE TOTAUX D'ACIER INOXYDABLE (suite)																			CONCENTRATION DU MARCHÉ DES IMPORTATIONS	
Dimension nominale (pouces)	Quantité (100 pieds)	Valeur (\$,000)	TYPE A.I.S.I.								PROCEDE			IDENTIFICATION		REGION D'ENTREE			Parts du marché des 4 plus grands importateurs	
			304 (	304L -	316 %	316L de	Autres, série		Série 400	Série 600 & 800	NM)	Sans soudure	Avec soudure	NM	Tableau (- %	% de la Qté. de la	Ouest de l'Ont. de la	Ont. de l'Ont. de la		Est de l'Ont. de la
							300	quantité												
3-1/2	44	63	71	-	28	1	1	-	-	-	12	80	8	5 10 40 80	13 9 69 9	19	67	14	80	
4	456	1,286	42	24	12	15	6	1	-	*	67	32	1	Moins de 5 5 10 40 80 160 Plus de 160	11 * 25 46 9 5 4	36	45	19	60	
5	34	174	44	6	18	9	24	-	-	-	38	59	3	10 40 80 120 Plus de 160	23 48 3 24 2	15	62	23	76	
6	256	1,044	32	27	12	14	13	-	-	2	37	61	2	5 10 40 80 120 160 -	2 44 38 3 6 2 5	33	55	12	63	
8	89	583	34	24	24	14	3	-	-	1	20	79	1	5 10 20 40 60 80 100 160	1 46 17 23 2 5 3 3	27	54	19	81	

IMPORTATIONS DE TUYAUX D'ACIER INOXYDABLE (suite)

IMPORTATIONS DE TUBES D'ACIER INOXYDABLE (suite)																			CONCENTRATION DU MARCHÉ DES IMPORTATIONS	
Dimension nominale (pouces)	Quantité (100 pieds)	Valeur (\$,000)	TYPE A.I.S.I.								PROCEDE			IDENTIFICATION		REGION D'ENTREE			Parts du marché des 4 plus grands importateurs	
			304 (	304L -	316 %	316L de	Autres, série		Série 600 & 800)	NM	Sans soudure	Avec soudure	NM	Tableau (	%	de la	Ouest de l'Ont. quantité	Ont. de l'Ont. quantité		Est de l'Ont. quantité
							300 la	400 quantité												
10	34	304	42	31	11	5	11	-	-	1	9	91	*	5 10 20 40 60 80	1 26 12 52 8 2	30	58	12	85	
12	28	374	44	4	15	11	26	-	-	*	14	81	5	5 10 20 40 80 160 -	1 41 4 38 11 * 5	34	65	1	82	
14	10	115	20	50	-	20	-	-	-	10	2	98	-	10 20 30 40 80 160	49 6 18 25 * 2	21	46	33	90	
16	7	180	43	57	*	*	-	-	-	-	5	79	16	10 30 40 60 80 160 Plus de 160	39 15 23 14 3 2 4	5	80	15	99	
18	8	133	38	25	13	13	13	-	-	-	-	100	-	10 40 -	64 31 5	32	68	-	93	

IMPORTATIONS DE TUYAUX D'ACIER INOXYDABLE (suite)

IMPORTATIONS DE TUBES EN ACIER INOXYDABLE (Suite)																			CONCENTRATION DU MARCHÉ DES IMPORTATIONS		
Dimension nominale (pouces)	Quantité (100 pieds)	Valeur (\$,000)	TYPE A.I.S.I.								PROCEDE			IDENTIFICATION		REGION D'ENTREE			Parts du marché des 4 plus grands importateurs		
			304 (	304L -	316 %	316L de	Autres, série		Série 400	Série 600 & 800	NM)	Sans soudure	Avec soudure	NM	Tableau (	- % de	la Qté.	l'Ont. de		Ont. quantité	l'Ont. -
							300	quantité													
20	6	83	* 100	-	-	-	-	-	-	-	-	100	-	10	68	9	90	1	99		
														20	4						
														30	15						
														80	13						
24, 30 & 36	8	278	39	18	-	32	12	-	-	-	6	94	-	10	44	15	84	1	99		
														40	42						
														60	1						
														160	6						
														-	7						
Dimension inconnue:	98	134	61	9	-	24	-	-	-	6	22	72	6	40	3	37	62	1	95		
														80	*						
														-	97						
TOTAL	7,415	8,434																			
Quantité inconnue	-	143	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		

JANVIER A JUIN 1982

[illegible]

IMPORTATION DE TUBES D'ACIER INOXYDABLE (suite)

CONCENTRATION DU MARCHÉ DES IMPORTATIONS																	
Parts du marché des 4 plus grands importateurs																	
CARRES				TYPE A.I.S.I.								PROCEDE			REGION D'ENTREE		
Diamètre extérieur (pouces)	Epaisseur de la paroi (pouces)	Quantité (100 pieds)	Valeur (\$,000)	304 (	304L -	316 %	316L de	Autres, série 300	Série 400	Série 600 & 800	NM)	Sans soudure (	Avec soudure %	NM de	Ouest. de l'Ont.	Est de l'Ont.	Est de l'Ont.
la quantité -)																	
Plus de 1/4 à 3/4	.049 à .065	191	15	100	-	-	-	-	-	-	-	-	72	28	14	86	-
Plus de 3/4 à 1	.049 à .065	433	53	91	-	-	-	-	-	-	9	9	55	36	15	62	23
Plus de 1 à 1-1/4	.049 à .065	219	32	82	-	-	-	-	-	-	18	-	47	53	37	23	40
Plus de 1-1/4 à 1-1/2	.049 à .120	595	104	100	-	-	-	-	-	-	-	-	95	5	36	25	39
Plus de 1-3/4 à 2	.065 à .188	165	51	89	-	-	-	-	-	-	11	-	84	16	7	49	44
Plus de 2-1/4 à 4	.065 à .109	43	28	95	-	5	-	-	-	-	-	-	95	5	7	93	*
TOTAL - CARRES		1,646	283														
RECTANGULAR																	
Plus de 3/4 à 3	.049 à .120	682	148	71	-	-	-	-	29	-	-	-	82	18	62	38	-
Plus de 5-1/2	.375	1	15	-	-	100	-	-	-	-	-	-	100	-	-	100	-
TOTAL - RECTANGULAIRES		683	163														
TOTAL GLOBAL		54,678	10,113														

SECTION IV

ECHANTILLONNAGE ET ESTIMATIONS

Précision des résultats

Puisque certains des chargements ont été sélectionnés par un échantillonnage au hasard, les chiffres des tableaux ne correspondent pas exactement à ceux qui auraient été obtenus si tous les chargements avaient été étudiés. L'étendue d'erreur dépend de facteurs comme le nombre de chargements analysés, leur similitude ou leur différence, etc.

Le résumé suivant illustre l'étendue d'erreur probable pour les quantités des tableaux.

Tuyaux d'acier inoxydable
Quantité du tableau (100 pieds)

Ecart-type relatif

7,415 (Total tuyaux - page 10)	0.7%
250 à 1,500	2%
50 à 250	2 à 5%
10 à 50	5 à 20%
moins de 10	20% ou plus

Tubes d'acier inoxydable
Quantité du tableau (100 pieds)

Ecart-type relatif

54,678 (Total Tubes - Page 12)	0.8%
10,000 à 30,000	1/2 à 2%
1,400 à 10,000	2 à 5%
500 à 1,400	3 à 15%
moins de 10	15% ou plus

Dans la plupart des cas (deux-tiers ou plus), le vrai résultat se situe entre plus un et moins un écart-type relatif par rapport à la quantité indiquée au tableau. Dans de rares cas (moins d'un sur 20), la vraie quantité est à plus de deux écarts-types de la quantité du tableau.

SECTION V

EXPORTATEURS ETRANGERS VERS LE CANADA

PRINCIPAUX EXPORTATEURS DE TUYAUX

Les principaux exportateurs de tuyaux d'acier inoxydable, au cours de la période s'étendant de janvier à juin 1982, représentent 88 pour cent de la valeur analysée à la section III. Les 12 pour cent restants proviennent d'exportateurs ne comptant que pour moins de un pour cent chacun.

<u>NOM</u>	<u>ADRESSE</u>		<u>Valeur</u> <u>(\$,000)</u>
Samnisa Co. Ltd.	Seoul	Corée du Sud	1,064
Sumitomo Corp.	Tokyo	Japon	801
Swepeco Tube Int'l Inc.	Clifton, NJ	Etats-Unis	713
Albert International Corp.	Brooklyn, NY	Etats-Unis	656
Toyo Menka Kaisha Ltd.	Tokyo	Japon	615
Sandvik A.B.	Sandviken	Suède	499
Alaskan Copper & Brass Co.	Portland, OR	Etats-Unis)	
	Houston, TX	Etats-Unis)	392
Vereinigte Edelstahlwerke GB	Vienne	Autriche	262
Nissho-Iwai Co. Ltd.	Tokyo	Japon	215
Pechiney Ugine Kuhlmann	Tokyo	Japon	207
Damascu Tube	Greenville, PA	Etats-Unis	204
Ayesta-Johnson Tube BV	Vossenbeemd	Pays-Bas	193
The Youngstown Welding & Engineering Co.	Youngstown, OH	Etats-Unis	177
Guyon Alloys Export Corp.	Harrison, NJ	Etats-Unis	163
Mannesmann International Alloy	Sugar Land, TX	Etats-Unis	159
Trent Tube Div.,Crucible Inc.	East Troy, WI	Etats-Unis	152
American Econo-Therm Heater Corp.	Houston, TX	Etats-Unis	138
Union Mex S.A. Del C.V.		Mexique	136
Babcock and Wilcox Co.	Beaver Falls, PA	Etats-Unis	114
Tube Sales	Carol Stream, IL	Etats-Unis)	
	Cranbury, NJ	Etats-Unis)	
	Rochester, NY	Etats-Unis)	101
	Fullerton, CA	Etats-Unis)	
Kamyr Installations	Glen Falls, NY	Etats-Unis	101
Thypin Steel Co. Inc.	Long Island City, NY	Etats-Unis	99
Marmon/Keystone Corp.(Auburn W.)	Butler, PA	Etats-Unis	99
Transamerica Delaval Inc.	Trenton, NJ	Etats-Unis	99
Rolled Alloys Inter'l Inc.	Temperance, MI	Etats-Unis	97
Tioga Pipe Supply Co. Inc.	Philadelphia, PA	Etats-Unis	96

PRINCIPAUX EXPORTATEURS DE TUBES

Les principaux exportateurs de tubes d'acier inoxydable au cours de la période s'étendant de janvier à juin 1982 représentent 80 pour cent de la valeur analysée à la section III. Les 20 pour cent restants proviennent d'exportateurs comptant pour moins de un pour cent chacun.

<u>NOM</u>	<u>ADRESSE</u>	<u>Valeur</u> <u>(\$,000)</u>
Sandvik A.B.	Sandviken .	Suède 1,344
Vereinigte Deutsche Metallwerke AG		Allemagne O. 698
Acme Tube Inc.	Sommerset, NY	Etats-Unis)
	Doraville, GA	Etats-Unis) 653
Babcock and Wilcox Co.	Beaver Falls, PA	Etats-Unis 499
T.I. Export Ltd.	Birmingham	Royaume-Uni 466
Combustion Engineering Inc.	Chattanooga, IN	Etats-Unis 354
Mannesmann-Edelstahl GMBH	Solingen	Allemagne O. 341
Rath Manufacturing Co. Inc.	Janesville, WI	Etats-Unis 325
Plymouth Tube Co.	Dunkirk, NY	Etats-Unis 310
Trent Tube Div.,Crucible Inc.	East Troy, WI	Etats-Unis 297
Toyo Menka Kaisha Ltd.	Tokyo	Japon 291
Allegheny Ludlum Steel Corp.	Wallinford, CT	Etats-Unis 285
Stainless Tube Corp.	Piscataway, NJ	Etats-Unis 276
Carpenter Technology Corp	Union, NY	Etats-Unis 208
Rolled Alloys Inter'l Inc.	Temperance, MI	Etats-Unis 204
Vereinigte Edelstahlwerke GB	Vienne	Autriche 199
Tube Sales	Carol Stream, IL	Etats-Unis)
	Cranbury, NJ	Etats-Unis)
	Rochester, NY	Etats-Unis) 182
	Fullerton, CA	Etats-Unis)
United Industries Inc.	Beloit, WI	Etats-Unis 160
Greenville Tube Corp.	Clarksville, AR	Etats-Unis 157
Kinsho Mataichi Corp.	Tokyo	Japon 126
Marmon/Keystone Corp.(Auburn W.)	Butler, PA	Etats-Unis 125
Ayesta-Johnson Tube BV	Vossenbeemd	Pays-Bas 121
Oklahoma Tubular Prod. Div.	Claremore, OK	Etats-Unis 119
Western Pneumatic Tube Inter'l Inc.	Kirkland, WA	Etats-Unis 110
Armco, Inc.	Wildwood, FL	Etats-Unis 107
Tube Manufacturing Co. Inc.	Bridgewater, NY	Etats-Unis 102

SECTION VI

TENDANCE DES IMPORTATIONS

Importations de tubes et tuyaux d'acier inoxydable neuf, n.m.a., Catégorie de marchandises importées 448-68, par principaux pays exportateur.

Années civiles 1976-1981

Pays exportateur	1976		1977		1978		1979		1980		1981		% DE CROISSANCE P.A.1976-1981	
	Tonnes courtes	\$,000	Tonnes courtes	\$,000	Tonnes courtes	\$,000	Tonnes courtes	\$,000	Tonnes courtes	\$,000	Tonnes courtes	\$,000	Qté.	Valeur
Royaume-Uni	530	1,618	391	1,147	114	402	104	426	72	448	195	702	- 18	- 15
Suède	938	4,906	625	2,558	966	4,377	822	4,901	576	3,301	645	3,795	- 7	- 5
Japon	2,352	5,775	3,521	12,433	2,637	7,980	592	2,160	837	3,337	2,838	5,278	+ 4	- 2
Etats-Unis	2,759	9,004	3,170	10,983	3,010	11,135	4,387	17,413	4,599	22,692	6,026	27,932	+ 17	+ 25
Autres	125	270	367	637	172	660	431	1,864	864	5,229	1,188	6,880	+ 57	+ 90
TOTAL	6,704	21,574	8,074	27,759	6,899	24,554	6,336	26,765	6,948	35,007	10,892	44,584	+ 10	+ 16

Période de janvier à juin 1977-1982

Pays exportateur	1977		1978		1979		1980		1981		1982		% DE CROISSANCE P.A.1977-1982	
	Tonnes courtes	\$,000	Tonnes courtes	\$,000	Tonnes courtes	\$,000	Tonnes courtes	\$,000	Tonnes courtes	\$,000	Tonnes courtes	\$,000	Qté.	Valeur
U.K.	197	521	60	205	76	312	40	210	91	271	107	788	-11	+ 9
Sweden	299	1,235	488	2,055	499	2,761	220	1,667	387	1,504	334	1,937	+ 2	+ 9
Japan	2,507	9,583	1,730	4,852	141	687	369	1,688	338	1,544	508	2,445	- 27	- 24
U.S.A.	1,490	4,963	1,314	4,897	1,800	7,159	2,419	11,697	2,806	12,716	3,514	13,481	+ 19	+ 22
Other	229	358	66	253	135	528	394	2,226	336	1,924	691	3,860	+ 25	+ 60
TOTAL	4,722	16,660	3,658	12,263	2,651	11,448	3,442	17,489	3,958	17,959	5,154	22,513	+ 2	+ 6

NOTE: Les chiffres des additions sont arrondis.

SOURCE: Statistique Canada

SECTION VII

TARIFS DU CANADA ET DE L'ETRANGER

CANADA

Les tubes et les tuyaux d'acier inoxydable dont il est question dans la présente analyse sont ordinairement assujettis aux droits de douane en vertu des numéros tarifaires suivants.

<u>Numéro tarifaire</u>	<u>Description</u>	<u>Tarif de préférence britannique</u>	<u>Tarif de la nation la plus favorisée</u>	<u>Tarif général</u>	<u>Tarif de préfé- rence général</u>	<u>R.-U.& Irlande</u>
	Tuyaux ou tubes de fer ou d'acier, n.m.a., avec bouts ordinaires ou travaillés, revêtus ou non à l'intérieur ou à l'extérieur:					
39700-1	Alliage.....	12.5%	16.6%	30%	11%	12.5%
39700-2	Autres.....	12.5%	16.3%	30%	10.5%	12.5%

Tuyaux ou tubes de fer ou d'acier, avec bouts ordinaires ou travaillés, sans soudure, étirés à froid.

39705-1	Alliage.....	En fr.	4.9%	10%	En fr.	4.5%
39705-2	Autres.....	En fr.	4.8%	10%	En fr.	4%

Les numéros tarifaires et les taux de douane sont sujets à des changements et on devra les vérifier en s'adressant directement au:

Secrétariat de la direction des programmes des douanes
Ministère du Revenu national
Douanes et accise
Ottawa (Ontario)
K1A 0L5

PAYS ETRANGERS

Prière d'adresser les demandes relatives aux tarifs et aux règlements commerciaux des pays étrangers aux:

Bureaux internationaux
Ministère de l'Industrie et du Commerce
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5